



REPUBLIKA SLOVENIJA
**MINISTRSTVO ZA DELO, DRUŽINO,
SOCIALNE ZADEVE IN ENAKE MOŽNOSTI**

DIREKTORAT ZA DRUŽINO

Kotnikova ulica 28, 1000 Ljubljana

T: 01 369 75 00

F: 01 369 79 18

E: gp.mddsz@gov.si

www.mddsz.gov.si

Datum: 23. 12. 2014

Zadeva: Posvojitve otrok iz Bolgarije - informacija

V zvezi s postopkom posvojitve iz Bolgarije smo v zadnjem času pridobili nekatere nove informacije, s katerimi vas seznanjamo v nadaljevanju in prosimo, da jih upoštevate pri pripravi dokumentacije:

1. Na seznamu potrebne dokumentacije je pod točko 4. navedeno **»Dovoljenje za posvojitev, izdano s strani slovenskega organa«** – gre za dokument, katerega vsebino smo uskladili z bolgarsko pooblaščenno organizacijo Our family. V izogib različnim praksam smo pripravili osnutek takega dovoljenja (v nadaljevanju); gre za dokument, ki ga izda pristojni center za socialno delo po zaključenem postopku preverejanja primernosti kandidatov za posvojitev ter vsebuje osnovne podatke o kandidatih za posvojitev in značilnostih otroka, za posvojitev katerega je/sta primerna.
2. Dodatna informacija glede **potrdila o dohodkih** - podatki od dohodkih morajo biti predloženi za zadnje leto.
3. Glede **plačila honorarja** pooblaščenim organizaciji Our family: prvi obrok honorarja zapade v plačilo na dan, ko je dokumentacija poslana. Številka računa: BG65PRCB92301040353518.
4. Kandidati morajo dokumentaciji priložiti **tri izvode podpisane Pogodbe** o posredovanju pri posvojitvi (točka 2. potrebne dokumentacije) – en izvod za pooblaščenno organizacijo Our family, drugi izvod za bolgarski osrednji organ (Ministrstvo za pravosodje) in tretji izvod za vlagatelja; podpisan izvod za vlagatelja s strani pooblaščenne organizacije Our family bodo poslali nazaj.
5. Glede zahtevanega **apostoliranja dokumentacije** smo bolgarsko stran opozorili na veljavno Pogodbo o vzajemni pravni pomoči med FLRJ in Republiko Bolgarijo z dne 23. 3. 1956 (ki jo je Slovenija prevezela v svoj pravni red), ki vključuje tudi določbi glede overjanja listin (51. in 52. člen). Bolgarska pooblaščenno organizacija Our family je pri bolgarskem osrednjem organu (Ministrstvu za pravosodje) to preverila in potrdila, da slovenski državljani lahko predložijo dokumentacijo brez Apostille, torej v skladu z zgoraj navedenima členoma. Besedilo Pogodbe je dosegljivo na naslednji spletni povezavi:
http://www.mp.gov.si/si/zakonodaja_in_dokumenti/mednarodne_pogodbe_s_podrocja_pravosodja/bilateralni_sporazumi/
6. V izogib zmedi in zagotovitvi sprotne obveščenosti (in razreševanja morebitnih dilem) vključenih v proces posvojitve iz Bolgarije, smo bolgarski strani tudi sporočili, da je **pot pošiljanja dokumentacije naslednja**: kandidati za posvojitev predložijo zbrano dokumentacijo pristojnemu centru za socialno delo, ki preveri ali je dokumentacija v skladu z bolgarskim Seznamom zahtevane dokumentacije; CSD pošlje vlogo našemu ministrstvu kot osrednjemu organu na podlagi Haaške konvencije o varstvu otrok in sodelovanju pri meddržavnih posvojitvah, mi pa jo posredujemo pooblaščenim organizaciji Our family, ki je s strani bolgarskega osrednjega organa pooblaščenno za